

باسمه تعالى

نمونه سؤال عربى، زبان قرآن- نيمسال اول ۱۳۹۶- رشته ادبيات و علوم انسانی- از سه درس ونيم

زمان: ۸۰ دقيقه- تاريخ امتحان: ۹۶/۱۰/ - شهرستان وناحيه:

استان:

تعداد صفحات: ۴ صفحه

نام ونام خانوادگى:

طراح: اسفنديار محسنى، دبیر عربى ناحيه ۲ اروميه

نمونه سؤال شماره ۱

مهارت واژه شناسى (دو نمره)		ردیف
بارم ۰/۵	۱- مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ. ۲- عَدُوهُ أَكْبَرُ الْكَائِنَاتِ فِي الْعَالَمِ.	۱
۰/۵	أكتب فى الفراغ الكلمتين المترادفتين والكلمتين المتضادتين: (كلمتان زائدتان) حلل- أترك- غداه- دع- الجلم- عشية الف) = ب) #	۲
۰/۵	عين الكلمة الغريبة فى المعنى: جناح O مظلّه O زعنفه O دماغ O محمده O محمل O ملاعب O مطبعه	۳
۰/۵	أكتب مفرداً أو جمع الكلمتين: أسنان: موعظه:	۴
مهارت ترجمه به فارسى (هفت نمره)		
۵	ترجم هذه الجمل: ۱- وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ. ۲- نَقَرَأُ فِي مَلْمَعِ سَعْدَى الشَّيرازى: سَلِ الْمَصَانِعَ رَكْبًا تَهِيْمُ فِي الْفَلَوَاتِ. ۳- الزُّقْرَاقُ اسْمُ طَائِرٍ يَقْتَرِبُ التَّمْسَاحَ فَيُدْخِلُ فَمَهُ وَيَنْقُرُ بَقَايَا الطَّعَامِ مِنْ فَمِ التَّمْسَاحِ. ۴- يَتَذَكَّرُ الْمُتَفَرِّجُونَ الدِّينَ كَانُوا فِي الْمَلْعَبِ أَنَّ الْحَكَمَ مَا قَبِلَ الْهَدَفَ بِسَبَبِ النَّسَلِ. ۵- لَا نَجِدُ لَعْنَةً فِي الْعَالَمِ مَا تَأَثَّرَتْ مِنَ اللُّغَاتِ الْأُخْرَى فَاللُّغَةُ الْفَارْسِيَّةُ مَمْرُوجَةٌ بِبَعْضِ الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ.	۵

<p>۰/۵</p>	<p>إنتخب الترجمة الصحيحة: ۱- لیس الإعجاب بالنفس عملاً مقبولاً. الف) خود پسندی کار پذیرفته شده ای نیست. ۲- كَانَ لِابْنِ الْمُقَفَّعِ دَوْرٌ عَظِيمٌ فِي هَذَا التَّأثيرِ. الف) ابن مقفع نقش بزرگی در این تأثیر گذاری داشت. ب) برای ابن مقفع نقش بزرگی در این تأثیر گذاری می‌یابیم.</p>	<p>۶</p>
<p>۱/۵</p>	<p>إملا الفراغات في الترجمة الفارسية: ۱- الْمُحَافِظَةُ عَلَى الصَّلَاةِ يُسَخِّطُ الشَّيْطَانَ وَالصِّمْتَ يُعَاقِبُ الْأَحْمَقَ وَلَكِنَّ السَّبَّ يُبْغِضُ اللَّهَ. پایبندی به نماز، شیطان را خشمگین می کند و شخص نادان را ولی خدا را خشمگین می کند. ۲- يُجِبُّ الْآبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ رُؤْيَا أَوْ لِأَدِهِمْ فِي أَحْسَنِ الْحَالِ لِذَلِكَ يُرْشِدُونَهُمْ إِلَى الصِّفَاتِ الطَّيِّبَةِ وَالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ. پدران و مادران دوست دارند را در بهترین حال به همین خاطر آنان را به خصلتهای خوب و کارهای نیک مهارة شناسمت و کاربرد قواعد هفت ونیم نمره</p>	<p>۷</p>
<p>۱/۵</p>	<p>ترجم الكلمات التي تحته خط: ۱- لَا يُسَافِرُ هَذَا الرَّكْبُ الْيَوْمَ. ۲- كَانَتْ تَزْدَادُ هَذِهِ الْمَفْرَدَاتُ. ۳- سَنُقَفِّسُ عَيْنَ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ. ۴- لَا تُضْرِبُ دِمَاحُ نَقَّارِ الْحَشَبِ. ۵- مَا شَارَكَتِ الْأَعْرَابُ فِي قِيَامِ دَوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ فَقَطٍ. ۶- النَّاسُ سَمُّوْهَا بِالْمُلَمَّعَاتِ.</p>	<p>۸</p>
<p>۱</p>	<p>عَيْنِ الْفِعْلِ الْمُنَاسِبِ لِلْفِرَاقِ: ۱- مُهَاجِمَةُ الْفَرِيْقِ هَدَفًا. ۲- أَنْتَنَ هُ ذَخِيرَةٌ لِأَخْرَتِكُنَّ. ۳- هَذَانِ الْجُرْسَانُ طَنِينًا. ۴- هُمَا بِجِدِّ وَنَشَاطٍ. الف) سَجَلْتِ ب) سَجَلْنَا ج) سَجَلَّ الف) تُحَافِظِينَ ب) تُحَافِظُونَ ج) تُحَافِظَنَ الف) مَا أَحَدْنَا ب) مَا أَحَدْتُ ج) مَا أَحَدْتَنَ الف) كَانُوا يَعْمَلُونَ ب) كَانَا تَعْمَلُونَ ج) كَانَا يَعْمَلَانِ</p>	<p>۹</p>
<p>۱/۵</p>	<p>عَيْنِ اسْمِ التَّفْضِيلِ وَاسْمِ الْمَبَالِغَةِ وَاسْمِ الْمَفْعُولِ وَاسْمِ الْفَاعِلِ وَاسْمِ الْمَكَانِ. [إن كان موجوداً] ثم ترجم العبارة الثانية فقط: ۱- تَلَكِ الْمَطَاعِمِ مَمْلُوءَةٌ بِالزَّبَانِ. ۲- لَيْسَ شَيْءٌ أَثْقَلُ فِي الْمِيزَانِ مِنَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ. ۳- هَذِهِ الرَّمَالُ مُحْرَقَةٌ الْأَبْدَانِ.</p>	<p>۱۰</p>
<p>۱</p>	<p>عَيْنِ فِعْلِ الشَّرْطِ وَجَوَابِهِ ثُمَّ تَرْجِمِ الْعِبَارَةَ: وَمَا نَقَدُّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ.</p>	<p>۱۱</p>

١	<p>١٢ تَرَجِمِ الْعِبَارَةَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَالنَّكَرَةِ ثُمَّ عَيِّنْ مَعْرِفَةَ: فَرِيْقُنَا الْفَائِزُ سَجَلٌ هَدَفًا.</p>
١/٥	<p>١٣ أَعْرِبِ مَا أَشِيرَ إِلَيْهَا بِحُطٍّ:</p> <p>١- دَخَلَتْ الْمَفْرَدَاتُ الْفَارِسِيَّةُ اللَّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ. ٢- حَتَّى يَذُوقَ مِنْهُ كَأْسًا مِنَ الْكِرَامَةِ.</p> <p>٣- عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرِيْسَتَهُ أَكْبَرَ مِنْ فَمِهِ، تَفْرُزُ عِيُونُهُ سَائِلًا كَأَنَّهُ دُمُوعٌ.</p>
١/٥	<p>مهارت درک وفهم (سه نمره)</p> <p>ضَعِ فِي الْمَرْبِيعِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ: (كَلِمَتَانِ زَانِدَتَانِ)</p> <p>١- تَصْغِيرِ عَنِ النَّاسِ □ شَرَفٌ وَعِظْمَةٌ وَعِزَّةٌ لِلنَّفْسِ.</p> <p>٢- الْآتِيهِ □ زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرَأَةِ.</p> <p>٣- السَّرْوَالِ □ الْأَيَّامُ الَّتِي مَا حَلَّتْنَا حَتَّى الْآنَ.</p> <p>٤- الْفَرِيقِ □ مِنَ الْمَلَابِسِ.</p> <p>٥- الْكِرَامَةِ □ نَتِيجَةُ بَعْضِ الْمُبَارَاةِ.</p> <p>٦- التَّخْفِيزِ □ لَا يَأْمُرُ اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ بِهَذَا الْعَمَلِ.</p> <p>٧- التَّعَادُلِ □</p> <p>٨- السَّوَارِ □</p>
	<p>إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَ ثُمَّ أَجِبِ الْأَسْئَلَةَ:</p> <p>بَعْدَ ظُهُورِ الْإِسْلَامِ فِي شِبْهِ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ، سَطَعَتْ حُدُودُ الْإِسْلَامِ إِلَى الْبِلَادِ الْمُجَاوِرَةِ كَأِيرَانَ وَالْعِرَاقَ حَتَّى إِلَى مِصْرَ وَشَامَ. هَكَذَا إِسْتَدَّتْ نَقْلَهُ الْمَفْرَدَاتِ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى اللُّغَاتِ الْأُخْرَى. حِينَئِذَا أَسِسَتْ الدَّوْلَةُ الْعَبَّاسِيَّةُ بِمَسَاعَدَةِ كَثِيرٍ مِنَ الْإِيرَانِيِّينَ هُمْ شَارِكُوا فِي بِنَاءِ هَذِهِ الدَّوْلَةِ وَلِعِبَ الْعُلَمَاءُ الْإِيرَانِيِّونَ دَوْرًا كَبِيرًا فِي شُؤُونِ النِّقَافِيَّةِ وَالْعِلْمِيَّةِ وَالْأَدَبِيَّةِ كـ «ابن المُقَفَّعِ» و«أَلِ بَرْمَكِ» و«أَلِ نُوْبَخْتِ» وَ..</p> <p>نَرَى كَلِمَاتٍ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ كـ «المِسْكِ» و«الدِّيْبَاجِ» و«مَهْرَجَانَ» الَّتِي أَصْلُهَا الْفَارِسِيَّةُ لَكِنَّهَا تَغَيَّرَتْ أَصْوَاتُهَا وَأَوْزَانُهَا فِي الْعَرَبِيَّةِ لِأَنَّهَا لَا يُوجَدُ (يَبْدَأُ نَمَى شُود) فِي الْعَرَبِيَّةِ الْفُصْحَى أَحْرَفُ «كَجْ پژ». مِثْلًا كَلِمَةُ «بَهْلَوَانِ» يُكْتَبُ وَيُقْرَأُ فِي الْفَارِسِيَّةِ «بَهْلَوَانِ» وَفِي عَلَى هَذَا (وغيره). وَأَخِيرًا لِنَعْلَمَ أَنَّ النِّقْلَ وَالتَّبَادُلَ بَيْنَ كُلِّ</p>

<p>۱/۵</p>	<p>لغات العالم بعضاً مع بعض امرٌ طبيعيٌّ ولكنَّ الإمتزاجَ بينَ لغتَي الفارسيَّة والعربيَّة كانَ أكثرَ.</p> <p>۱- إلى أين إنتشرتْ حُدُودُ الإسلامِ؟</p> <p>۲- متى إشدَّت حَرَكَه نَقْلُ المُفرداتِ العربيَّة إلى اللُّغاتِ الأخرى؟</p> <p>۳- مَنْ سَاعَدَ العباسيينَ في بِناءِ دَوْلَتِهِمْ؟</p> <p>۴- لِمَنْ نَجَعَلُ دَوْرًا كَبيرًا في شُؤونِ الدَّولَةِ العباسيَّة؟</p> <p>۵- هَلِ التَّبَادُلُ بَيْنَ لُغاتِ العالَمِ امرٌ طَبِيعيٌّ أم لا؟</p> <p>۶- أذْكرَ كَلِمَةً دَخَلَتْ مِنَ الفارسيَّة إلى العَرَبِيَّة:</p>	<p>۱۵</p>
<p>۰/۵</p>	<p style="text-align: center;">مهارت مکالمه (نیم نمره)</p> <p style="text-align: center;">رَتِّبِ الكَلِماتِ وَأَكْتُبِ سُؤالاً وَجَواباً صَحيحاً:</p> <p style="text-align: center;">۱ يُعْجِبُكَ - اليَابانِي - اللَّاعِبِينَ - الفَرِيقِ - مُهاجِمُ - يُعْجِبُنِي - بَيْنَ - مَنْ</p> <p style="text-align: center;">..... ؟</p> <p style="text-align: center;">از میان بازیکنان از کدام یک خوست می آید؟ از مهاجم تیم ژاپن خوشم می آید.</p> <p style="text-align: center;">با آرزوی توفیق برای همکاران عزیز .</p> <p style="text-align: center;">اسفندیار محسنی، دبیر عربی ناحیه ۲ ارومیه</p>	<p>۱۶</p>